

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader Percentage betrekkingen — Cadre néerlandais Pourcentage d'emplois	Frans kader Percentage betrekkingen — Cadre français Pourcentage d'emplois	Tweetalig Nederlands kader Percentage betrekkingen — Cadre néerlandais bilingue Pourcentage d'emplois	Tweetalig Frans kader Percentage betrekkingen — Cadre français bilingue Pourcentage d'emplois
1	50	50	-	-
2	50	50	-	-
3	37	63	-	-
4	37	63	-	-
5	37	63	-	-
7	37	63	-	-
10	37	63	-	-

Art. 2. Het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 mei 2006.

Voor het Verenigd College :
De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het Openbaar Ambt,

B. CEREXHE

P. SMET

Art. 2. L'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 fixant les cadres linguistiques des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 mai 2006.

Pour le Collège réuni :
Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Fonction publique,

P. SMET

B. CEREXHE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 2098

[C — 2006/31237]

4 MEI 2006. — Besluit van het Verenigd College houdende bepaling, wat de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreft, van de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 79, § 1;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 32, § 1, derde lid;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 26 mei 2005 tot vaststelling van de personeelsformatie van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd is doordat het Verenigd College op 26 mei 2005 de nieuwe personeelsformatie van de Diensten van het Verenigd College heeft vastgesteld; dat, met het oog op de goede werking van bedoelde Diensten, het dringend geboden is dat het Verenigd College kan overgaan tot de nodige wervingen en bevorderingen; dat, met dit doel, de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen dienen te worden bepaald;

Overwegende dat aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de hiervoren vermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken werd voldaan;

Gelet op het advies nr 37.148/I/PF van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 19 januari 2006;

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2098

[C — 2006/31237]

4 MAI 2006. — Arrêté du Collège réuni déterminant, en ce qui concerne les services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, les grades qui constituent un même degré de la hiérarchie

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises notamment l'article 79, § 1^{er};

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 32, § 1^{er}, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 26 mai 2005 fixant le cadre du personnel des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence se justifie en ce que le Collège réuni a fixé le nouveau cadre du personnel des Services du Collège réuni, le 26 mai 2005; qu'il convient qu'en vue d'assurer la bonne marche de ces Services, le Collège réuni puisse sans délai procéder aux recrutements et promotions nécessaires; qu'à cet effet, il s'impose que les divers grades constituant un degré de la hiérarchie soient déterminés;

Considérant qu'il est satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 37.148/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 19 janvier 2006;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, bepaald als volgt :

in trap 1 :

de graden van leidend ambtenaar en adjunct-leidend ambtenaar;

in trap 2 :

de graad van directeur;

in trap 3 :

de graden van :

- medisch verantwoordelijke of hoofd medisch verantwoordelijke;
- verantwoordelijke voor het beheer;

in trap 4 :

de graden van:

- bestuurssecretaris of adjunct-adviseur;
- vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur;
- psycholoog of eerstaanwendend psycholoog;
- geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofdgeneesheer-directeur;
- ingenieur of eerstaanwendend ingenieur of hoofdingenieur-directeur;
- industrieel ingenieur of eerstaanwendend industrieel ingenieur;

in trap 5 :

de graden van :

- maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1ste klasse of eerstaanwendend maatschappelijk assistent;
- gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1ste klasse of eerstaanwendend ziekenverpleger;
- vertaler of eerstaanwendend vertaler of hoofdvertaler;
- wederopvoeder of wederopvoeder 1ste klasse of eerstaanwendend wederopvoeder;
- medische secretaris of eerstaanwendend medische secretaris of hoofd medische secretaris;

in trap 7 :

de graden van :

- opsteller of onderbureauchef of bestuurschef;

in trap 10 :

de graden van :

- klasseerder of eerstaanwendend beambte ofwel hoofdbeambte;
- telefonist of eerstaanwendend beambte ofwel hoofdbeambte;

Art. 2. Voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt de groep van graden die verbonden zijn door de voegwoorden "of" en "ofwel" en waarvoor een globaal aantal betrekkingen door de personeelsformatie wordt vastgesteld, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Het besluit van het Verenigd College van 18 maart 1993 houdende bepaling, wat de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreft, van de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 mei 2006.

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het Openbaar Ambt,

P. SMET

B. CEREXHE

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. En vue de l'application aux agents des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés comme suit :

au degré 1 :

les grades de fonctionnaire dirigeant et fonctionnaire dirigeant adjoint;

au degré 2 :

le grade de directeur;

au degré 3 :

les grades de :

- responsable médical ou responsable médical en chef;
- responsable de gestion;

au degré 4 :

les grades de :

- secrétaire d'administration ou conseiller adjoint;
- traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur;
- psychologue ou psychologue principal;
- médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur;
- ingénieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur;

— ingénieur industriel ou ingénieur industriel principal;

au degré 5 :

les grades :

- assistant social ou assistant social de 1^{ère} classe ou assistant social principal;
- infirmier gradué ou infirmier gradué de 1^{ère} classe ou infirmier gradué principal;
- traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef;
- rééducateur ou rééducateur de 1^{ère} classe ou rééducateur principal;
- secrétaire médical ou secrétaire médical principal ou secrétaire médical en chef;

au degré 7 :

les grades de :

- rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef administratif;

au degré 10 :

les grades de :

- classeur ou agent principal soit agent en chef;
- téléphoniste ou agent principal soit agent en chef;

Art. 2. Pour l'application des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, le groupe de grades, reliés par les conjonctions "ou" et "soit", pour lesquels un nombre global d'emplois est fixé au cadre organique, est classé au grade le moins élevé que cette carrière comporte.

Art. 3. L'arrêté du Collège réuni du 18 mars 1993 déterminant, en ce qui concerne les services du Collège réuni de la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale, les grades qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 mai 2006.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la Fonction publique,

P. SMET

B. CEREXHE